

Childcare in England

FRENCH



Garde d'enfants en Angleterre

Un système de garde d'enfants est disponible pour tout enfant entre 0 et 5 ans et en âge d'être scolarisé.

Ce système est réglementé et inspecté par Ofsted (l'Office pour la normalisation de l'éducation, service à l'enfance et compétences au Royaume-Uni). Vous pouvez consulter les résultats d'inspections, en ligne <https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>. Le classement d'Ofsted est le suivant : exceptionnel, bien, nécessite des améliorations et inadéquat.

Il existe différents types de prises en charge qui répondent à une variété de besoins.

De la naissance à cinq ans :

- Assistantes maternelles
- Crèches
- Écoles maternelles privées
- Petites maternelles et garderies
- Écoles maternelles municipales et classes
- Écoles indépendantes
- Gardiennes

Pour les enfants en âge d'être scolarisés:

- Breakfast clubs (garde avant l'école)
- Clubs d'activités périscolaires
- Clubs de vacances
- Assistantes maternelles

Consultez les possibilités près de chez vous : <https://www.gov.uk/find-free-early-education>

Faire son choix

Points à vérifier :

- Les horaires offerts par les prestataires de service
- Le coût horaire, journalier ou hebdomadaire
- Les disponibilités

Allez voir sur place !

Il vaut mieux rendre visite à plusieurs prestataires et leur poser des questions de vive voix sur le service de garde fourni. Vous pouvez vous faire accompagner d'un ou d'une amie ou de votre enfant pour vous aider à décider.

Childcare in England

There is childcare available for children aged from birth to five years and for school aged children.

It is regulated and inspected by Ofsted. You can find information about Ofsted inspection results online <https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>. The Ofsted gradings are: Outstanding, Good, Requires Improvement and Inadequate.

There are several different types of childcare to suit a variety of needs.

From birth to five:

- Childminders
- Day Nurseries
- Private Nursery Schools
- Pre-schools and Playgroups
- Local authority nursery schools and classes
- Independent schools
- Nannies

For school aged children:

- Breakfast clubs
- After school clubs
- Holiday clubs
- Childminders

Find childcare in your area: <https://www.gov.uk/find-free-early-education>

Choosing childcare

Things to check:

- The hours that childcare providers can provide childcare
- The hourly, daily, and/or weekly cost
- If they have a place available for your child

Visit and see!

It's a good idea to visit several providers you like and ask questions in person about the childcare provided. It might help to take a friend and/or your child on the visits to help you decide.



Questions que vous pouvez poser :

- Quel est le ratio personnel/enfants ? Vous vous occupez de combien d'enfants ?
- Quelles sont vos qualifications et votre expérience ?
- Quelle est la routine et comment intégreriez-vous la routine de mon enfant et des autres ?
- Quelle est la personne qui serait attachée à mon enfant ?
- Quelle est votre politique en matière de gestion des comportements des enfants ?
- Est-ce que vous fournissez des repas, goûters, couches, etc. ou dois-je m'en occuper ? Est-ce que c'est inclus dans les tarifs ou en supplément ?

Points à surveiller :

- Personnel formé et expérimenté, prêt à apprendre et répondre aux besoins individuels de votre enfant
- Enfants affairés, mais détendus et qui semblent contents d'être là
- Propreté des lieux, accueil chaleureux avec un espace de jeux à l'extérieur
- Sensibilité et réactivité à la culture familiale des enfants
- Une équipe d'encadrement et un groupe d'enfants qui reflète la culture et l'ethnicité des groupes locaux
- Des activités amusantes prévues chaque jour – les assistantes maternelles, les crèches et clubs d'activités périscolaires doivent tous planifier leurs journées en ayant à l'esprit les intérêts et l'enthousiasme des enfants
- La planification des activités et des moments tranquilles est importante
- Un accueil chaleureux pour vous et votre enfant.

La garde est payante, mais vous avez droit à des aides et des allocations. Le site Web Childcare Choices <https://www.childcarechoices.gov.uk> fournit les détails de ces droits et allocations d'aide au paiement des frais de garde :

- 15 heures pour les enfants de deux ans qui remplissent les critères
- 15 heures pour tous les enfants de trois et quatre ans
- 30 heures supplémentaires pour les enfants de trois et quatre ans qui remplissent les critères
- Frais de garde défiscalisés
- Crédit d'impôt sur frais de garde
- Crédit universel pour les frais de garde
- Tickets de garde par le biais de l'employeur (initiative ouverte aux intéressés jusqu'en octobre 2018)
- Soutien pendant vos études

Vous pouvez vérifier quels types d'aides vous sont offerts et quelles sont les meilleures options financières à l'aide du simulateur sur <https://www.gov.uk/childcare-calculator>

Questions you can ask:

- What is the ratio of staff to children? How many children do you care for?
- What qualifications and/or experience do you have?
- What are the daily routines and how can you incorporate my child's and other children's routines?
- Who would be my child's Key Worker?
- What are your policies on managing children's behaviour?
- Do you provide meals, snacks, nappies, etc. or will I need to provide them? Is this included in the price or an additional cost?

Things to look out for:

- Trained and experienced staff, ready to learn and respond to your child's individual needs
- Busy but relaxed children who seem happy
- Safe and clean premises - welcoming and friendly with outside play space
- Cultural sensitivity and responsiveness to children's home life
- A staff team and group of children who reflect local ethnic and cultural groups
- Fun activities planned each day - childminders, nurseries and out-of-school clubs all need to plan their days with children's interests and enthusiasms in mind
- Planned exercise and quiet times to relax are important
- A big welcome for you and your child.

You have to pay for childcare, but there are some free childcare entitlements and financial help available. The government Childcare Choices website <https://www.childcarechoices.gov.uk> provides details of the entitlements and help available to support families with the cost of childcare:

- 15 hours for eligible two-year-olds
- 15 hours for all three and four-year-olds
- 30 hours extended entitlement for eligible three and four-year-olds
- Tax Free Childcare
- Tax credits for childcare
- Universal credit for childcare
- Childcare vouchers through your employer (open to new applicants until October 2018)
- Support while you study

You can check what help you could get with childcare costs and find out which options work best for you financially <https://www.gov.uk/childcare-calculator>



15 heures de garde gratuites

2 ans

- Pour les familles en Angleterre recevant des prestations sociales
- À partir du 1er janvier, 1er avril ou 1er septembre suivant le 2e anniversaire de votre enfant
- Vous devez adresser votre demande auprès du Local Council (la municipalité) <https://www.gov.uk/find-local-council>
- Si vous remplissez les critères, vous avez droit à 570 heures de garde gratuites par an à utiliser de manière flexible. Dans la majorité des cas, il s'agit de 15 heures hebdomadaires sur 38 semaines à l'année (scolaire) ou d'environ 11 heures par semaine sur une année.

3 & 4 ans

- Droit universel – pour toutes les familles en Angleterre
- À compter du 1er janvier, 1er avril ou 1er septembre suivant le 3e anniversaire de votre enfant
- Pas de formulaire à remplir
- Vous avez droit à 570 heures de garde gratuites par an à utiliser de manière flexible. Dans la majorité des cas, il s'agit de 15 heures hebdomadaires sur 38 semaines à l'année (scolaire) ou d'environ 11 heures par semaine sur une année.

30 heures de garde gratuites

3 & 4 ans

- Pour les parents qui travaillent en Angleterre
- À compter du 1er janvier, 1er avril ou 1er septembre suivant le 3e anniversaire de votre enfant, jusqu'à ce qu'il aille à l'école
- 570 heures supplémentaires de garderie gratuites par an à utiliser de manière flexible en plus du droit universel (1 140 heures au total).
- Dans la majorité des cas, il s'agit de 30 heures hebdomadaires sur 38 semaines à l'année (scolaire) ou environ 22 heures par semaines sur une année.

15 Heures

(Droit universel pour tous les 3 & 4 ans - **pas de formulaire à remplir** - 570 heures par an)



15 Heures

(Droit prolongé pour les parents qui travaillent - **formulaire à remplir** - 570 heures par an)



« 30 Heures Gratuites »

(1 140 heures par an)

15 hours free childcare

Age 2

- For families in England receiving some forms of support
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 2nd birthday
- You must apply to your local council <https://www.gov.uk/find-local-council>
- If eligible, you're entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

Age 3 & 4

- Universal entitlement - for all families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday
- No application required
- You are entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

30 hours free childcare

Age 3 & 4

- For working families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday until your child starts school
- An extra 570 hours of free childcare a year to use flexibly in addition to the Universal entitlement (1,140 hours total).
- This is commonly taken as 30 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 22 hours each week of the year.

15 hours

Universal entitlement for all 3 & 4 year olds
No application required
570 hours per year



15 hours

Extended entitlement for working families
Application required
570 hours per year



30 hours FREE childcare

(1,140 hours per year)



- Vous devez faire une demande pour les 30 heures de garde gratuites <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>
- Il y a des dates limites:

Si l'enfant aura 3 ans entre :	Vous devez obtenir un code auprès d'HMRC* avant le :	Si vous voulez que votre enfant entame les 30 heures de garderie gratuites à partir du:
Le 1er avril et le 31 août	31 août	1er septembre
Le 1er septembre et le 31 décembre	31 décembre	1er janvier
Le 1er janvier et le 31 mars	31 mars	1er avril

* Service des impôts du Royaume-Uni [NDT]

- Si votre enfant bénéficie déjà du droit universel, les 30 heures de garde gratuites ne peuvent démarrer qu'après la période suivant l'acceptation de la demande :

Demande déposée et code fourni par HMRC entre :	Date de démarrage des 30 heures, au plus tôt le :
Le 1er avril et le 31 août	1er septembre
Le 1er septembre et le 31 décembre	1er janvier
Le 1er janvier et le 31 mars	1er avril

- Si vous remplissez les critères, vous recevrez un code comportant 11 chiffres. Vous devez le transmettre au prestataire de garde.
- Pour reconduire les 30 heures de garde gratuites, vous devez vous connecter à votre compte garderie tous les trois mois et confirmer vos données <https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>

- You must apply for 30 hours free childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>
- There are application deadlines in place:

If a child turns three between:	You must get a code in place from HMRC before:	If you want your child to start 30 hours free childcare from:
1 April to 31 August	31 August	1 September
1 September to 31 December	31 December	1 January
1 January to 31 March	31 March	1 April

- If your child is already accessing their universal entitlement, 30 hours free childcare cannot begin until the period following successful application:

Application made and code issued by HMRC between:	Earliest start date for 30 hours:
1 April to 31 August	1 September
1 September to 31 December	1 January
1 January to 31 March	1 April

- If you are eligible, you will receive an 11-digit code. You must give this to your childcare provider.
- To keep your 30 hours free childcare, you must sign into your childcare account every three months and confirm your details are up to date <https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>



Frais de garde défiscalisés

- Si vous travaillez et avez des enfants de moins de 12 ans (ou 17 pour les enfants handicapés), vous pouvez ouvrir un compte en ligne pour payer les frais de garde homologués.
- Le gouvernement versera le complément, par exemple, pour chaque 8,00 GBP que vous payez, le gouvernement versera 2,00 GBP complémentaires.
- Vous pouvez recevoir jusqu'à 2 000 GBP par enfant. Si vous avez un enfant handicapé, vous pouvez recevoir jusqu'à 4 000 GBP par enfant.
- Vous devez faire la demande en ligne pour le Tax Free Childcare (frais de garde défiscalisés) <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare> Vous pouvez faire la demande en même temps que les 30 heures de garde gratuites.

Scolarisation

- Tous les enfants en Angleterre peuvent obtenir une place dans un établissement scolaire au mois de septembre suivant le 4e anniversaire de l'enfant.
- Tous les enfants sont obligatoirement scolarisés le trimestre suivant leur 5e anniversaire.
- Vous devez faire une demande auprès du local council (la municipalité) avant cette date <https://www.gov.uk/find-local-council>

Tax Free Childcare

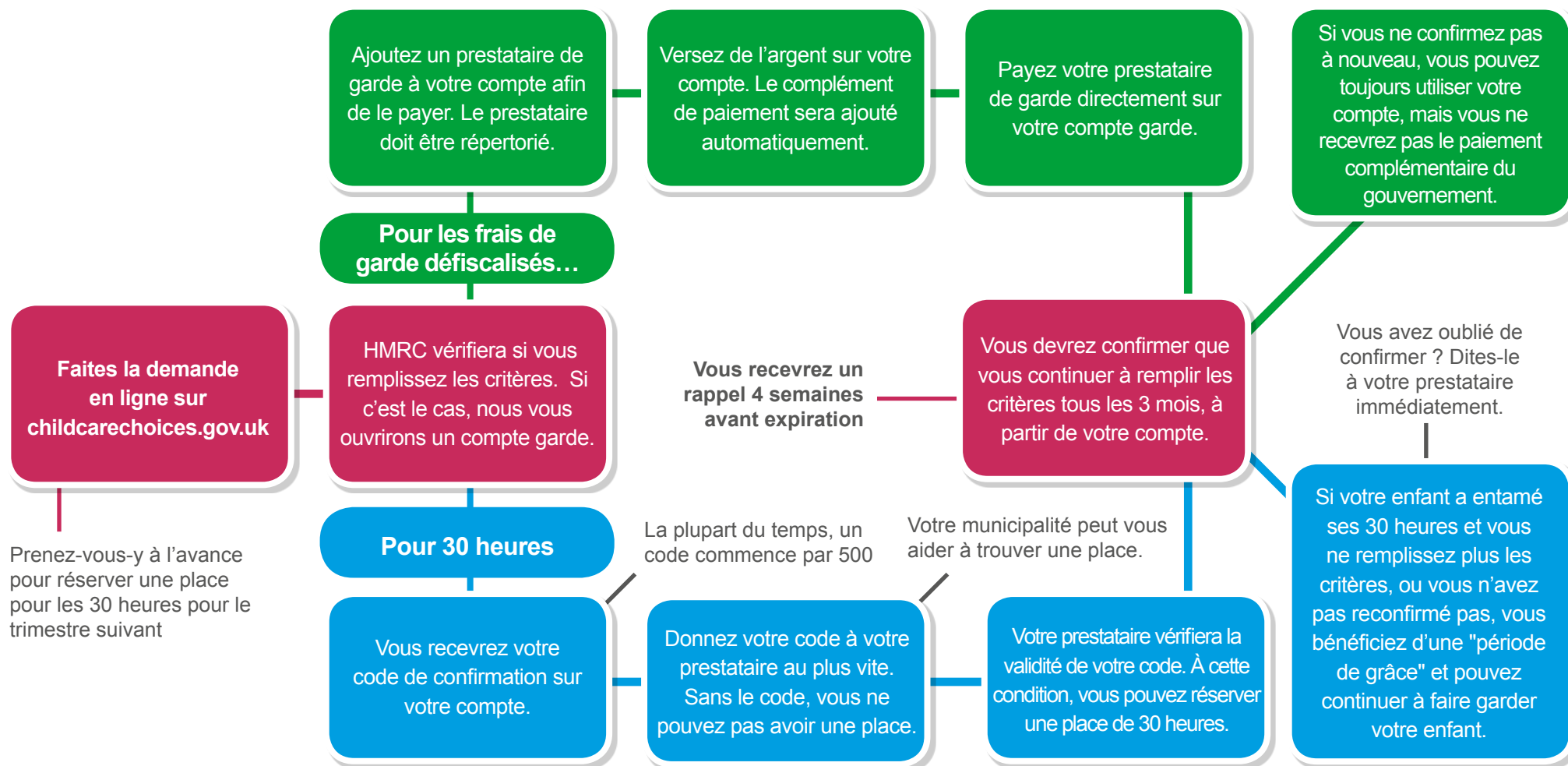
- If you are a working parent with children under 12 (or 17 for disabled children), you can open an online account to pay for registered childcare.
- The government will top-up the money you pay in, for example, for every £8.00 you pay in, the government will add an extra £2.00.
- You can receive up to £2,000 per child. If you have a disabled child you can receive up to £4,000 per child.
- You must apply online for Tax Free Childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>. You can apply at the same time as applying for 30 hours free childcare.

Starting school

- All children in England are offered a place at school from the September following the child's 4th birthday.
- All children must legally be in school the term following the child's 5th birthday.
- You must apply to your local council by the deadline <https://www.gov.uk/find-local-council>

Faire une demande pour 30 heures de garde gratuites et pour les frais de garde défisicalisés

Utilisez le même formulaire commun pour les deux demandes (30 h gratuites et frais de garde défisicalisés). Suivez les étapes ci-dessous pour profiter de tous les avantages et accéder au code des 30 heures.



Vérifiez vos options garde sur childcarechoices.gov.uk